

Курган

Народы отстают мир!

Грама разрешения важнейших международных проблем и укрепления мира во всем мире. За ее реализацию будут настойчиво и бесстрашно бороться сотни миллионов людей, вдохновленных словами великого знаменосца мира товарища И. В. Сталина: «Мир будет сохранен и упрочен, если народы возьмут дело сохранения мира в свои руки и будут отстаивать его до конца».

Поджигателей войны явно пугают неслыханный рост и небывалый размах движения сторонников мира, ибо это движение наносит сокрушительный удар по планам американских агрессоров, пытающихся опутать ложью народные массы и вовлечь их в новую войну. Правящие круги США, не ограничиваясь на этот раз обычной тактикой замалчивания и извращения деятельности сторонников мира, предприняли свое пресловутое «мирное наступление», используя для этой цели открывшуюся в эти дни в Париже шестую сессию Генеральной Ассамблеи ООН. Пытаясь оторвать простых людей от движения за мир, обмануть их болтовней о своих будто бы мирных намерениях, выдвигая свою агрессивную политику за «миролюбивую», а мирную политику СССР — за «агрессивную», Труман и Ачесон выступили с предложениями о «разоружении».

Однако политико-дипломатическая либерия американских «миротворцев», разглагольствующих о мире и одновременно готовящихся к войне, была немедленно разоблачена. Голос правды, голос сторонников мира прозвучал и в стенах дворца Шайо, где заседает Генеральная Ассамблея ООН. Глава советской делегации тов. А. Я. Вышинский разоблачил попытку американских империалистических вождей выдвинуть в качестве штурма. Выдвигая конкретные и конструктивные предложения о мерах против угрозы новой мировой войны и о укреплении мира и дружбы между народами, делегация СССР на Ассамблее противопоставила их туманным и лицемерным американским планам, рассчитанным на обмен общественным мнением.

В своих предложениях Советский Союз призывает объявить несомненным членством в ООН участие в агрессивном Атомном блоке, а также создание некоторых государств, в первую очередь США, военных баз на чужих территориях. Советский Союз предлагает немедленно урегулировать мирным путем конфликт в Коре, созвать Всемирную конференцию по вопросу о существенном сокращении вооружений, а также о практических мерах по запрещению атомного оружия и установлению международного контроля за выполнением этого запрета. Советский Союз вновь призывает заключить Пакт Мира между пятью великими державами. Нетрудно видеть, что эти советские предложения отвечают требованиям сторонников мира и соответствуют интересам всех миролюбивых народов.

Теперь даже реакционная печать США вынуждена расписаться в позорном провале очередного «мирного» маневра американских агрессоров. При этом газеты открыто выдают подлинные причины, вызывающие очередной припадок «миролюбия» американских политиков. Если бы западные державы «не были глубоко обеспокоены тенденциями мирового общественного мнения», — пишет «Вашингтон пост», — они не выступили бы со своими предложениями о разоружении».

Вторая сессия Всемирного Совета Мира явилась убедительной демонстрацией растущей силы и крепости лагеря мира. В отличие от агрессивного блока империалистов, раздираемого все углубляющимися внутренними противоречиями, лагерь сторонников мира сплочен великой правдой и справедливостью дела защиты мира и безопасности народов. Как ни стараются руководители американско-английского блока расклевывать пресловутое «западное единство», на деле в тылу империалистов имеются внушительные силы мира — миллионы честных людей физического и умственного труда, ставших интересами сохранения мира выше грошевых податей капитала. Слабость империалистического тыла выразилась также в невиданном росте национально-освободительного антиимпериалистического движения в колониальных и зависимых странах.

Центром притяжения всех прогрессивных сил, борющихся за предотвращение новой войны, за упрочение мира, является наша великая Родина — Союз Советских Социалистических Республик. В дни празднования тридцатой четвертой годовщины Великой Октябрьской социалистической революции трудящиеся всего мира еще раз продемонстрировали свою любовь к Советскому Союзу — оплоту мира и надежде человечества. Плечом к плечу с советскими людьми дело мира отстаивают великий народ Китая и мужественный корейский народ, трудящиеся стран народной демократии и население Германской Демократической Республики, миллионы сторонников мира в странах капитала.

Силы лагеря мира неограниченно. Многомиллионная армия сторонников мира заставит отступить поджигателей войны!

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

ОРГАН ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

№ 134 (2852)

Вторник, 13 ноября 1951 г.

Цена 40 коп.

Резолюции Всемирного Совета Мира

О ГЕРМАНСКОЙ ПРОБЛЕМЕ

Вашингтонское и Оттавское соглашения, санкционировавшие демилитаризацию Западной Германии без всякой консультации с немецким народом, поставили все народы перед совершившимся фактом и перед большой опасностью.

Возрождение нацизма в Западной Германии, и прежде всего роль, отведенная бывшим гитлеровским генералам, которых ставят во главе новой германской армии, представляет собой серьезную опасность для всего мира в целом и для немецкого народа и его соседей в частности.

Эта демилитаризация, отгнав восстановительную и миролюбивую Германию путем лишения немецкого народа возможности принять самому решение об объединении своей страны, продление и усиление оккупации страны иностранными войсками — все это создает обстановку международного конфликта.

Мы призываем народы быть бдительными и предпринять действия, имеющие целью добиться встречи четырех держав для заключения договора о демилитаризованной, объединенной и миролюбивой Германии, который обеспечит мир в Европе.

Мы с удовлетворением отмечаем усилившийся народный протест в Германии и приветствуем действия самих различных групп и отдельных лиц против вооружения Германии, за объединение Германии.

Эта борьба немецкого народа, представляющая собой важный вклад в дело упрочения мира, должна слиться с усилиями народов, которые оказались втянутыми в осуществление программы перевооружения. Эти последние, согласовывая свои действия с действиями немецкого народа, продемонстрируют свою солидарность и таким образом обеспечат мирное решение вопроса.

Всемирный Совет Мира будет стимулировать и поддерживать следующие предложения:

Встречи и совещания между видными деятелями Германии и соседних с ней стран;

Взаимные посещения видных деятелей во всех областях культуры и экономики;

Участие представителей Германии в массовых действиях, служащих делу мира.

Ввиду серьезности угрозы, которую представляет для всех народов вооружение Германии, Всемирный Совет Мира призывает заинтересованные национальные комитеты защиты мира тесно увязать борьбу за мирное решение германского вопроса со всеми другими действиями, проводимыми ими в защиту мира.

Вашингтонское и Оттавское соглашения, санкционировавшие демилитаризацию Западной Германии без всякой консультации с немецким народом, поставили все народы перед совершившимся фактом и перед большой опасностью.

Возрождение нацизма в Западной Германии, и прежде всего роль, отведенная бывшим гитлеровским генералам, которых ставят во главе новой германской армии, представляет собой серьезную опасность для всего мира в целом и для немецкого народа и его соседей в частности.

Эта демилитаризация, отгнав восстановительную и миролюбивую Германию путем лишения немецкого народа возможности принять самому решение об объединении своей страны, продление и усиление оккупации страны иностранными войсками — все это создает обстановку международного конфликта.

Мы призываем народы быть бдительными и предпринять действия, имеющие целью добиться встречи четырех держав для заключения договора о демилитаризованной, объединенной и миролюбивой Германии, который обеспечит мир в Европе.

Мы с удовлетворением отмечаем усилившийся народный протест в Германии и приветствуем действия самих различных групп и отдельных лиц против вооружения Германии, за объединение Германии.

Эта борьба немецкого народа, представляющая собой важный вклад в дело упрочения мира, должна слиться с усилиями народов, которые оказались втянутыми в осуществление программы перевооружения. Эти последние, согласовывая свои действия с действиями немецкого народа, продемонстрируют свою солидарность и таким образом обеспечат мирное решение вопроса.

Всемирный Совет Мира будет стимулировать и поддерживать следующие предложения:

Встречи и совещания между видными деятелями Германии и соседних с ней стран;

Взаимные посещения видных деятелей во всех областях культуры и экономики;

Участие представителей Германии в массовых действиях, служащих делу мира.

Ввиду серьезности угрозы, которую представляет для всех народов вооружение Германии, Всемирный Совет Мира призывает заинтересованные национальные комитеты защиты мира тесно увязать борьбу за мирное решение германского вопроса со всеми другими действиями, проводимыми ими в защиту мира.

В пункте 9-м своего Обращения к Организации Объединенных Наций Второй Всемирный конгресс сторонников мира указал, что укрепление культурных связей между народами создает благоприятные условия для их взаимопонимания.

Всемирный Совет Мира постоянно обращает все свое внимание на всевозможные искренние усилия, которые были предприняты в этой области. Он и сам предпринял многочисленные начинания, которые привели уже к положительным результатам.

Он не намерен подменять собой организации, движения, ассоциации, которые работают в этой области, но он всегда готов по мере своих возможностей содействовать их деятельности.

При Всемирном Совете Мира была создана международная комиссия по культурным связям, об организации которой было указано в резолюции Всемирного Совета Мира от 25 февраля 1951 года; она выполняет возложенную на нее задачу по ориентации и координации.

Всемирный Совет Мира призывает эту комиссию разработать и сообщить национальным движениям основные элементы простой и гибкой процедуры, которая практически облегчит обмен между странами.

Всемирный Совет Мира призывает также те национальные комитеты, которые еще этого не сделали, создать специальные комиссии по культурному обмену.

Таким образом, в каждой стране смогут быть разработаны, детально изучены и тщательно подготовлены проекты, предусматривающие все условия для успешного осуществления культурных связей.

Чтобы быть действительно плодотворной на благо культуры и мира, культурная связь должна осуществляться на основе взаимности, но это может быть достигнуто только в том случае, если всякий контакт подготовлен так, чтобы он мог представлять интерес для широких слоев общественного мнения или же для одной или нескольких областей культурной деятельности.

Всемирный Совет Мира решил немедленно проявить инициативу в деле организации в 1952 г. двух основных мероприятий: использование каникулы для дела мира

и навязать военный пакт народам среднеазиатского района, Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки.

Новые иностранные войска уже прибывают в Египет, египтяне убивают на их собственной земле. Усилия египетского народа, направленные к освобождению от бремени договоров, не совместимых с его правом быть хозяином у себя в доме, справедливы и законны.

Растущее противодействие народов Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки пребыванию иностранных войск на территориях этих стран, передаче стратегических баз и захвату их национальных богатств, то противодействие, первым

О ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ И ВЬЕТНАМЕ

Всемирный Совет Мира, в соответствии с принятыми Уставом Организации Объединенных Наций, всегда признавал право народов решать свои собственные дела и регулировать свои конфликты без вмешательства извне. Он заявляет, что возможные и уже возникшие конфликты в Юго-Восточной Азии можно разрешить, лишь применяя эти принципы.

Что касается конфликтов, происходящих в настоящее время в Юго-Восточной Азии, то Всемирный Совет Мира отмечает, что развязывание войны во Вьетнаме, захва-

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:
Резолюции Всемирного Совета Мира (1 стр.).
Инженер А. Кузнецов. — Строители (2 стр.).
Фельетон: Руд. Бершадский. — «Утверждаю с полной ответственностью...» (2 стр.).
Ефим Дорош. — В маленьком городе (2 стр.).
В. Перцов. — Третий том «Архива А. М. Горького» (3 стр.).
Александр Гатов. — Несовершенные переводы одного известного стихотворения (3 стр.).
Илья Эренбург. — Предотвратить войну! (4 стр.).

решающим проявлением которого является действия правящего народа, представляет собой важный вклад в дело мира.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

О ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ И ВЬЕТНАМЕ

Всемирный Совет Мира, в соответствии с принятыми Уставом Организации Объединенных Наций, всегда признавал право народов решать свои собственные дела и регулировать свои конфликты без вмешательства извне. Он заявляет, что возможные и уже возникшие конфликты в Юго-Восточной Азии можно разрешить, лишь применяя эти принципы.

Что касается конфликтов, происходящих в настоящее время в Юго-Восточной Азии, то Всемирный Совет Мира отмечает, что развязывание войны во Вьетнаме, захва-

решающим проявлением которого является действия правящего народа, представляет собой важный вклад в дело мира.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

решающим проявлением которого является действия правящего народа, представляет собой важный вклад в дело мира.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

Всемирный Совет Мира призывает к немедленному отводу всех иностранных войск из Египта и Судана с тем, чтобы эти страны могли свободно решать свою собственную судьбу.

Отказ египетского народа от участия в пакте авантюры и войны, в который его пытаются вовлечь, укрепляет веру народов в самих себя и представляет собой неоценимый вклад в дело сохранения мира в средиземноморском районе и во всем мире.

О КОРЕ

Все народы приветствовали с глубокой надеждой открытие переговоров о прекращении огня в Коре. Бюро Всемирного Совета Мира на заседании в Хельсинки подчеркивало, что необходима бдительность общественного мнения, чтобы восторжествовал принцип переговоров. Истекшие четыре месяца, в течение которых не было достигнуто никаких результатов, показывают, что это предостережение было правильным.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

О КОРЕ

Все народы приветствовали с глубокой надеждой открытие переговоров о прекращении огня в Коре. Бюро Всемирного Совета Мира на заседании в Хельсинки подчеркивало, что необходима бдительность общественного мнения, чтобы восторжествовал принцип переговоров. Истекшие четыре месяца, в течение которых не было достигнуто никаких результатов, показывают, что это предостережение было правильным.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

Только искренность при ведении переговоров и поддержка общественности могут привести к заключению соглашения о прекращении военных действий и сделать возможным мирное решение, которое вернет корейскому народу право определять свою судьбу.

Всемирный Совет Мира призывает воюющие стороны как можно скорее разрешить корейский конфликт путем мирных переговоров на честной и справедливой основе. Всемирный Совет Мира призывает все народы мира поддержать это требование.

Переговоры затянулись под влиянием тех, кто хочет расширения конфликта, и сегодня попрежнему продолжают ожесточенные бои и совершаются акты кровавого уничтожения.

О СРЕДНЕМ И БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

Угроза миру на Ближнем и Среднем Востоке и в Северной Африке серьезно усилилась в результате того

В Сталинграде на Советской улице, на постройке жилого 120-квартирного дома, строители пол-...

в этом. Блоки мы готовим в специальных формах (шаблонах). Их могут делать малоквалифицированные рабочие...



30 лет существует Белорусский государственный университет имени В. И. Ленина. За это время университет подготовил около 8 тысяч высококвалифицированных специалистов...

ПО СЛЕДАМ ВЫСТУПЛЕНИЯ «ЛИТЕРАТУРНОЙ ГАЗЕТЫ»

«ДЕЛО ТАМАРЫ БОЙКО»

РОСТОВ-на-ДОНУ. (Наш корр.) Следствие, проведенное прокуратурой Ростовской области, полностью подтвердило факты, изложенные в корреспонденции «Дело Тамары Бойко» («Литературная газета» от 18 сентября)...

На заседании суда присутствовало около восьмидесяти человек — рабочие и служащие Ташинского шахтоуправления, колхозники и колхозницы из окрестных станиц. Приговор встречен единодушным одобрением.

«НЕ УМЕЮТ ТОРГОВАТЬ»

Под таким заголовком в «Литературной газете» 6 сентября была опубликована заметка читателя И. Обознова, в которой он критиковал Плещинский райпотребсоюз Минской области за плохую организацию книжной торговли в сельском Горювском сельсовете.

Указание в корреспонденции факты подтверждались. За игнорирование книжной торговли председателем правления Горювского сельсовета и заведующей сельмагазином от работы отстранены. В настоящее время открыт новый магазин, в котором ассортимент литературы значительно расширен.

„Утверждаю с полной ответственностью...“

Хотя надпись на пожарном сигнале и призывает: «Разбей стекло, нажми кнопку!» — кому придет в голову пре-

Однако А. Л. Сорокина отбросила своей профессией управления именно такого рода: вот уже больше полувека во все инстанции от нее поступают испуганные сигналы: «Пожар! Пожар!»

Но что это горит? Что за пламя полыхает в издательском санатории Министерства нефтяной промышленности СССР, откуда без конца и во все концы летят письма и заявления прача А. Л. Сорокина?

Гудят, заливается колокола пожарной тревоги... Но что же в конце концов горит? И вот тут-то выясняется, что ничего не горит. Пожара нет. Только смрадно пахнет скола, затеянная самой Сорокиной.

Первый сигнал в Москву поступил от Сорокиной в марте этого года. Не ждал ни красок, ни восторгов министра, она истребовала письма тов. Байбакову, что в санатории имени Орджоникидзе свила гнездо — ии больше, ни меньше — антикоммунистическая группировка, которая при поддержке секретаря парторганизации...

Как было не обратить внимания на такой крик души? Министр доложил министру тогда же, министр вызвал специальную комиссию и дал ей приказ немедленно расследовать дело на месте... Комиссия министерства в подробнейшем образе опросила там всех, кто, по словам Сорокиной, мог подтвердить ее заявление.

Одновременно комиссия установила (и Сорокина не сумела опровергнуть его), что ее утверждение в заявлении министру, будто она десять лет работала главным врачом, — ложь; что, вопреки вводу 28 годами своей якобы безостановочной врачебной деятельности, она обрела молчаливую свою судьбу во время войны — она была осуждена за преступную халатность — из ее врачебного кабинета выходяли справки о необходимости увеличения продовольственные папки людям, не...

Тогда Сорокина обращается в еще более высокую инстанцию: в секретариат ВЦСПС. Она записывается на прием к...

имевшим на то никакого права. А. Л. Сорокина предпочитает молчать об этом. В листке по учету кадров на вопрос: была ли судима, когда и за что? — она графу ответа возмущенно прочеркивает знаком «зет»: дескать, как можно подозревать ее в чем-либо подобном!

Кроме того, комиссия выяснила, что никогда ни с какой критикой, за которую ее якобы преследуют, Сорокина нигде, ни на одном собрании не выступала, что, наоборот, за время ее работы в санатории на нее было наложено три строгих административных взыскания за превышение своей власти и за халатное отношение к служебным обязанностям и к здоровью больных.

Разобравшись во всем этом, комиссия сделала вывод: дальнейшее пребывание Сорокиной на работе в санатории невозможно, ибо скола, затеянная ею, мешает нормальной деятельности всего санатория.

По Сорокина, как она еще раньше предупреждала, не намерена была «сдаваться». Не успели просохнуть чернила на приказе министерства, подтвердившем выводы комиссии, как Сорокина вновь начинает бомбардировать министра заявлениями: комиссия была необъективна, она вела себя в заблуждение, но лайте совершится пагубной ошибке! Одновременно она обращается к заместителю председателя Президиума Верховного Совета СССР тов. Куусинену: в Министерстве нефтяной промышленности СССР к моему серьезнейшему сигналу отнеслись по-чужбински и меня же увалили, — помогите, вмешайтесь!

Что ж, может случиться, что и специальная комиссия ошибается. Министр командирует в Кисловодск начальника бюро жалоб министерства — старого большевика горного директора тов. Лаврентьева с заданием: проверить объективность деятельности комиссии... Сорокина требует от него, чтобы он пригласил к себе тех работников санатория, которых она ему называет, ибо только они расскажут всю правду!

Тов. Лаврентьев не возражает. По его просьбе созывают заседание местного с приглашенными, которых назвала Сорокина. Но и здесь повторяется старая история: все до одного говорят, что Сорокина склонничает, разлагает коллектив, что ей не место в санатории, что ее заявление об антикоммунистической группировке — высосанная из пальца гнусная клевета.

Сорокина, выступая в конце заседания, встает и просит ее простить.

По два тов. Лаврентьев уехал в Москву, как водноку ему дается «опровержение» уже забытой о самом вчерашнем покаянии Сорокиной: дескать, протокол заседания, врученный Лаврентьеву, фальсифицирован, и нем написано то, чего люди не говорили!

На сей раз она находит более выгодный «сигнализировать» по новому адресу (где ее еще не успели изгнать так основательно, как в министерстве): в высшие профессиональные органы.

Снова спешно направляют специально инспектора в Кисловодск — теперь уже представителя ЦК профсоюза нефтяников: шутка ли — фальсифицировать протокол общественной организации!

Затем президиум ЦК профсоюза нефтяников разбирает дело об увольнении Сорокиной в присутствии ее самой. Она затягивает заседание на четыре часа (превращая его в нечто иное, ибо последовательно раздается вопль: «Вы зажимаете мне рот! Где справедливость!»). Но и четыре часа не помогают ей: дело — ясное.

Тогда Сорокина обращается в еще более высокую инстанцию: в секретариат ВЦСПС. Она записывается на прием к...

Он замолчал, видимо, собиравшись с мыслями, и глаза его, как думается, когда он читал Ленина, снова стали сосредоточены. Короткий осенний день клонился к вечеру. Становилось темно, и я почти не различал лица собеседника. Но вот он чуть повернулся к огню, скупого сумеречный свет упал на его выпуклый лоб с завитком светлых волос, крупный, несколько неправильный нос, прорезанные улыбой губы. В глазах полблескивал знакомый уже мне огонек.

Когда я начал учиться своей специальности, — проговорил Петр Александрович, — помню, даже удивительно было: ну, молоко и молоко, у нас же в деревне была корова. Опасывается, чего в деревне только нет: и белок, и жир, и углеводы, и минеральные соединения, и витамины... Но там — зима, наука узкая, специализация. А тут — марксистско-ленинская теория!.. По правду сказать, я впервые узнал, что такое мир. Пришлось назвать «Хлеб» писателя Мамнина-Сибиряка, и такое впечатление, будто я знаю больше, чем в книге. Потом вспомнил у Ленина читал про развитие капитализма в России. Илл влить международную обстановку. Разве разберешься, если не знаешь законов развития общества!

В партбилете висят плакаты по истории Можайского района. На одном из них помещена фотоконка отпечатанного на машинке документа. Это протокол собрания крестьян деревни Мотеново, состоявшегося 15 декабря 1920 года. На собрании обсуждался следующий вопрос: о текущем моменте, о ходе революции, протолкательный вопрос, текущие дела. Протокол подписали: председатель собрания Гымаров, секретарь Козлов, докладчик по первому пунк-

одному секретарю ВЦСПС, к которому, и председателю ВЦСПС (давай сразу на все кнопки!). Во приносят. Ее выслушивают. Ей не отказывают и в том, чтобы ознакомиться ее со всеми материалами по ее делу: пожалуйста! Она испещряет их своими «резолюциями»: «не согласна!», «ложь!», «скавета!», и добивается того, что еще одного представителя — уже от секретариата ВЦСПС — посылают в санаторий. Она утверждает, что выступавшие на заседании месткома не подтвердили своих выступлений, если показать им протокольную запись. Но в это раздается, как дым: все выступавшие письменно подтверждают, что запись их, выступавшей произведена верно.

Достаточно? Нет! Все равно, Сорокина «не соглашается!»

Некоторое время назад мы присутствовали на заседании секретариата ВЦСПС, рассматривавшем очередную жалобу Сорокиной на решение ЦК профсоюза нефтяников.

Сорокина была во всеоружии — господствующая с лица мила неслуживая обидчица, а на коленях — хозяйственная сука на «могины», битком набитая вопиющими заявлениями, ответов на них, протоколов, постановлений.

Председательствовавший задал ей вопрос: — Сколько времени вам нужно, чтобы изложить валу жалобу?

Сорокина, однако, не поспешила с ответом: приняла, сколько заросли, наконец, высчитала: — Не меньше часа.

Все присутствовавшие нолью перелаживали. Председатель ВЦСПС мятко заметил ей: — Мы только что слушали отчетный доклад краевого совета профсоюзов, и докладчику было предоставлено 30 минут.

— Ну что ж, — глазами не моргнув, отпаривала Сорокина, — значит, у него дело было больше!

И ее объяснения заняли в подпора раз больше времени, чем доклад краевого совета профсоюзов...

..Может быть, вы думаете, что после этого заседания высшего профсоюзного органа СССР, на котором решение ЦК нефтяников было подтверждено, Сорокина обречена? Ничего подобного! Уже на другой день от нее поступило новое заявление в ВЦСПС.

..Вглядываясь в «дело Сорокиной» и видишь: система у нас замечательная — подлинно демократическая, бесконечно чуткая к голосу трудящихся, забитая к человеку. Но не слыхали ли мы порою мячи к тем, кто в явно своеобразных целях спекулирует на этом? Сколько государственных средств пришлось истребить впустую из-за клеветы и клева Сорокиной! Скольких честных труженников она оскорбила, охнула, ободла, истергла им нервы! И ведь все это, пока что, она проделала совершенно безнаказанно.

Правильно ли это? Нет, неправильно. Хотя надпись на пожарном сигнале и гласит: «Разбей стекло, нажми кнопку!», но это не значит, что надо откусывать от миром хулигана, который только тем и знает, что бьет стекла во всех подряд сигналах. Почему никто не привлек до сих пор Сорокину к судебной, уголовной ответственности за скола, за бесчисленные ложные сигналы, за клеветы, за оскорбления? Все свои клеветнические сочинения, для придания им особой вредности, она непременно подкрепляет словами: «Утверждаю с полной ответственностью...» Так пусть сполна и ответит перед судом. Нельзя бросать словами!

тут повести председатель Совнарком В. Ульянов (Ленин). Припоминаю и другой факт: в 1898 году И. В. Сталин составил программу занятий в марксистских рабочих кружках.

Между двумя этими фактами и тем, что рассказывал мне рядовой член партии П. А. Денюшников, была глубокая связь. Созданный Марксом, Энгельсом, Лениным и Сталиным революционная теория, овладев сознанием масс, стала великой преобразующей силой.

В системе одного лишь Можайского партбилета изучают марксизм-ленинизм без малого тысяча четвертая коммунистов и около шестистот беспартийных.

Многие из таких, как Денюшников, перешагнув рамки кружка, овладевая теорией, изучая ее самостоятельно. В маленьком городе Можайске 700 человек учатся уже именно так. Здесь же, в партийной организации района, нашлось нестолько человек квалифицированных лекторов, пропагандистов и консультантов.

Изучение марксистско-ленинской теории стало насущной потребностью.

Заведующая отделом пропаганды и агитации горкома Елизавета Петровна Мартынова рассказывала мне, как недавно, поздно вечером, пришел к ней в горком техник из колхоза и часа два рассказывал, что такое финаловый отпорья. А покамест мы разговаривали с Денюшниковым, рядом, в комнате завузовского партбилетом, несомненно раз звонил телефон, и кто-то должно быть, штатный пропагандист, объяснял, что слово «превращающийся» означает — предрешающий, предостерегающий, что «оттам» — это бездоказательное положение, принимаемое на веру, без критической проверки и без учета конкретных условий его применения...

Петр Александрович вливал электричество, и стекло окон мгновенно почернело. Аккуратно сложив свои записки, Петр Александрович оделся, затеяв на все пуговицы ватный пиджак, и мы вышли на улицу.

Было тихо. На окопешней земле и на голых прутьях кустарника в небольшом скверике лежал оранжевый свет, шаривший из окон партбилета.

В холодном воздухе пахло вот-вот готывым выпадет снегом. МОЖАЙСК, Московской области

Инженер А. КУЗНЕЦОВ

рованные камешки — буквально вчерашние чернорабочие.

Подошел инженер Ребриков — инструктор внедрения нового метода. Услышав конец нашей беседы, он сказал: — Вот выманиваю идею механизации укладки кирпичей в блоки. Задача значительно упрощается. Транспортная лента несет металлическую сетку, в ячейках которой лежат кирпичи в том порядке, в каком они будут лежать в блоке. Из бункера в шаблон подается и разравнивается раствор. Сетка опускается в блок кирпичный ряд. Вибраторы и пресс обеспечивают повышенную прочность блоков. Затем цикл повторяется. Блоки выдерживаются шесть-семь суток на воздухе, — раствор твердеет, — потом подается в стены. Зимой и этого не потребуется. Через два часа, как только раствор замерзнет, блоки можно уже ставить...

В разговоре вступили начальник строительного участка Краснов, инженер Черодичко, механики Ротов и Мезенцев, молодой инженер треста Иванов. Все они единодушно одобряли новый метод, доказывая его преимущества.

— Некоторые товарищи, они даже есть в нашем тресте, считают, — сказал Краснов, — что новое должно к нам прийти сразу совершенным и законченным. Но этого никогда не бывает. Взять, к примеру, наши первые опыты. Они не всегда были удачными. Нашлись в тресте инженеры, которые в связи с этим стали вообще ставить под сомнение целесообразность нового метода. Предлагали отказаться. У них появились такие аргументы: «Трест не экспериментальная лаборатория и не научно-исследовательский институт. Трест должен строить, а не экспериментировать».

— Неверно! — горячо сказал инженер Иванов.

— Конечно, неверно! — возмущался Ребриков. — Нельзя отступать. Я, например, сейчас приехал с завода силикатного кирпича. Директор Ровинский и главный инженер Адамшан охотно помогли в производстве опытов на заводе. Мы пробовали класть блоки не на цемент, а на силикатной массе.

— И что? — все заинтересовались.

— Результаты превзошли ожидания. Прочность после пропарки в автоклавах больше расчетной. Это будет новым этапом в нашей работе. В последующем блоку будут готовиться на заводах. На стройку их доставят автомашини, на стену — башенный кран. Какие поле деятельности для скоростного монтажа зданий! Какая культура производства, когда со строительной площадки исчезнут груды кирпича, горы щебня — этого неизменного спутника всякой стройки — результат естественного боя кирпича. Сколько будет сэкономлено цемента, издущего сейчас на устройстве сплошных подместей и лесов для камешников. Сколько миллионов тонн страны сэкономит цемент, когда блоки станут делать на силикатной массе. А экономия рабочей силы, электроэнергии! А времени!

СТАЛИНГРАД

Вечер румынской литературы

В Центральном доме литераторов состоялся вечер, посвященный литературе Румынской Народной Республики. Вступительное слово сделал А. Софронов. На вечере выступили генеральный секретарь Союза румынских писателей Траян Штеарну, румынские поэты Георгий Майореску и Тиберий Утан. Свои переводы стихов румынских поэтов прочли С. Кирсанов, Н. Антокольский, М. Зенкевич, С. Болотин, Т. Сигольсккая. На вечере присутствовал чрезвычайный и полномочный посол Румынской Народной Республики в СССР Г-н С. Бугич.

В маленьком городе

В партбилете, неслышно ступая под пятками наплывами, вошел невысокий, лет тридцати пяти мужчина, с мятыми, чуть неправильными чертами лица, в теплом, на вате, пиджаке и сдвинутой на затылок кепке, из-под которой выбилась прядь светлых волос. Новичок лился на вешалку, он взял книгу, достал из кармана дюжину бумаг, сел за стол и начал читать, по временам делая пальцем то выписки. Трудно было сказать, кто он по специальности: агроном, бухгалтер, зоотехник, судья, работник какой-нибудь заготовительной организации?.. Во всяком случае, он принадлежал к числу тех людей, каких можно встретить в любом маленьком городе.

Тихо шелестели страницы книги. За окном стоял серый и холодный осенний день. Видны были голые ветви деревьев, на которых кое-где еще держался одинокий дрожащий лист. Обшито, каким-то домашним выделанным партбилетом с белым, в мерцание, салфетками на спинках матрас дивана.

Человеку свойственно сравнивать настоящее с прошлым. Черточки на двери, которыми во многих семьях отмечают рост ребенка, напоминают родителям, каким он был в пять, семь, десять лет... Возвратные человеческими руками сооруженные вымпалы в памяти исторические этапы, через которые прошла в своем развитии страна.

Положение, которое помнит, как начиналось строительство Волжской ГЭС, совсем иной мерой измеряет то, что происходит сегодня.

Это поколение еще застало старую Россию. Отец и дед человека, заперто задумавшего в партбилет, чтобы часок-другой почитать над книгой Ленина, — милостивый крестьянин, мясник и ремесленник, насильственно уведенный в коммунизм... Там имеются следующие строки: «Марксизм, как единственно правильную революционную теорию, Россия понятию выстрадала полувекской истерией несчастливых мук и жерва, невиданной энергии и беззаветности великой, обученной, выплывавшая на практике, развораочный, проверка, сопоставления опыта Барына».

Было удивительно радостно созидать,

Ефим ДОРОШ, специальный корреспондент «Литературной газеты»

«разогнанной по глубине лесным уездом, покорно осенней на топких берегах туманных речек, в маленьких городках, забытых снами».

Это были тяжелые, мучительные поиски. Сколько уместных усилий, сколько человеческой энергии тратилось попусту! Когда думаешь об этом сегодня, в предельно коммунистическом обществе, испытываешь чувство глубокой благодарности к лучшим сынам народа, представителям революционной интеллигенции и рабочего класса, много лет назад во главе с Лениным и Сталиным подвизавшим над Румынским знамя марксизма.

Вспоминаешь исполинские великой поэзии ленинские слова: «Мы идем тесной кучкой по обрывающемуся и трудному пути, крепко взявшись за руки. Мы окружены со всех сторон врагами, и нам приходится почти всегда идти под их огнем».

И забывал оидеальное напротив меня человека. Свет из окна освещал его сзади, скользя по вискам, по выпуклостям скулы и крыльям носа. Временами он чуть откидывал голову, словно размышляя над трудной фразой, и тогда мне видны были его глаза, спокойные, сосредоточенные, казалось, ничего не замечавшие вокруг. Затем в глазах вдруг вспыхивали живые огоньки, лицо как бы озарялось светом, человек стремительно наклонялся к своим листкам и что-то быстро записывал. Он читал тридцать первый том Сочинений В. И. Ленина. Книга была раскрыта на одной из первых страниц, где напечатана «Детская болезнь «левины» в коммунизме». Там имеются следующие строки: «Марксизм, как единственно правильную революционную теорию, Россия понятию выстрадала полувекской истерией несчастливых мук и жерва, невиданной энергии и беззаветности великой, обученной, выплывавшая на практике, развораочный, проверка, сопоставления опыта Барына».

Было удивительно радостно созидать,

что выстраданная великой страной теория сделала оружием не только нашего народа, но и всего борющегося человечества, что в этот серый и холодный осенний день где-нибудь на другом краю земли, где должно быть, в яркости, и температура сейчас другие, влон коммунистической партии, скажем, Индия читает ту же самую работу Ленина, которую изучает в партбилете города Можайска член ВКП(б).

Он кончил свои записки. Мы позавоимались. — Денюшников, — назвал он себя, — Петр Александрович.

Я узнал, что Петр Александрович работает мастером на элеваторном заводе. Мастер элеваторного завода — это, в сущности, техник, и руководитель не только хозяйства, которое принимает в колхозах молоко, фильтрует и обрабатывает его, а потом отправляет потребителю. Был автошестерня с крупной осевой напилькой «Молоко», промывалась мимо окон партбилета, везла как раз в Можайску продукцию предприятия, на котором работает Денюшников. Он проводил машину в гараж, достал из кармана сложенный вчетверо листок бумаги, развернул его, поглядывал на стол и начал разглагольствовать, выжимая управные складки.

— Вот посмотрите! Это я для октябряского доклада кое-что записал. Возьмем первые три цифры: в срок девятом году наш завод выпустил 596 тонн молока, в прошлом — 756, сегодня, хотя год еще не кончился, — 1059. Прежде, понятно, мы тоже повышали производительность. Но, первое, темпов таких не было. А второе, за диграми лично я видел только тонны молока, радовался, конечно, что увеличивал его выпуск, но даже не задумался мыслью такой — анализировать эти цифры. Теперь — другое. Теперь в этих цифрах я вижу многое, собственно говоря, всю нашу страну вижу... Тонне, цифры эти для меня — частица, пусть маленькая, но все-таки частица всей политики партии, политики государства.

Помните, еще на семнадцатом съезде товарищ Сталин сказал, что незначит было свернуть капитализм и строить социализм, если бы добьешься, чтобы люди жили у нас в довольстве... Так? Значит, в этих цифрах я вижу, как мы, наш завод, добиваемся этого довольства для советских людей. Теперь — другое. Откуда оно берется, это довольство? Почему за какие-нибудь три года почти вдвое больше стало у нас молока?.. В срок девятом году, если помните, был опубликован трехлетний план развития животноводства. Значит, в этих цифрах я вижу еще и то, как выполняются этот план. Выжу личное свое участие в этом деле. Я постоянно бываю в колхозах, провожу разъяснительную работу с бригадирами, с дворниками.

И он рассказал мне, как осматривает на фермах животных, проверяет приготвление кормов, рацион, беседует, к приме-

Третий том «Архива А. М. Горького»

«Следовать за мыслями великого человека есть наука самая занимательная», — писал Пушкин.

Едва ли не самое занимательное в этой науке — следить за тем, как рождается мысль, как она развивается, прорастая из зерна, брошенного действительностью в плодородную почву творчества гения.

Первые томы нового собрания сочинений Горького, пополнившиеся неизвестными и забытыми произведениями, были встречены, как событие всенародного значения на фронте культуры. Недаром вышедший III том «Архива А. М. Горького» воспринимается, как дополнительный том к собранию сочинений. Правда, том несколько особенный, но для внимательного и вдумчивого читателя не менее важный, так как дает возможность «следовать за мыслями великого человека».

Этот том открывает то, что в собрании сочинений невольно забывается: процесс работы великого художника. Как мало похожа эта книга на то, что связывается обычно с представлением об архиве, и как близка она к тому, что в военном деле носит название арсенала. Недаром старое, но грозное оружие из архива А. М. Горького использовала «Правда», впервые опубликовав в 1949 году горьковский сатирический «Поэму в прозе», оставшуюся незаключенной, но и в таком виде — убийственную для врага.

«Капиталисты С.Ш.С. Америки свлаиваются в Европе своим умением хозяйничать; у себя дома американские капиталисты горятя и хвастаются этим умением. Чикаго — после Нью-Йорка — второй город штатов по богатству и по количеству жителей; в то же время Чикаго — самый оригинальный из всех городов мира. Оригинальность Чикаго в том, что население его одновременно и с поразительным успехом грабит не только банкиры — как всегда, — но и бандиты, организованные как пига.

По существу дела банкир разится от бедности только тем, что бандаитизм считается деишем условно надуваемым и прорядуете законом, а банкирам не только пользуется покровительством закона, но банкиры сами законодательствуют, т. е. создают законы, облегчающие труды банкирства на ограбление населения.

Горький назвал свою статью «Поэма в прозе». Но так можно назвать всю его публицистику — величественный, страстный монолог художника-обличителя, чей грозный смех беспорочно опасен для общества преступников, заинтересованных в сохранении капитализма. Публицистика Горького позволяет глубже понять его, как художника. Сила его публицистических монологов в том, что за ними стоит образ человека-борца, пролетарского гуманиста, каждое слово в них раскрывает этот огромный человеческий характер. Обличительные речи, — хочется именно сказать: речи, до того слышна в них неогумная, гневная чребынская интонация, — направленные против фашизма, например, «По слову чуда» или «О буржуазной прессе» — полны мощной иронии.

Радем с ними публикуются материалы второго рода: набросок плана книги «К чему все это?» — рассказ о буржуазном и социалистическом хозяйстве, или «О программе книги «Горьковский край», или «Записки о вузах». И хотя эти материалы совсем другого рода по сравнению с обличительными антибуржуазными памфлетами, но именно эти деловые материалы объясняют гнев Горького, гнев человека-создателя, которому мешают строить.

Необходимо рассказать, чем грозит миру бессмысленное хозяйство буржуазии, указывает Горький в наброске плана книги о буржуазном и социалистическом хозяйстве. И в заключении плана пишет: «Что нам необходимо?»

«... странно слышать в речах и чувствовать в стихах поэтов некое жертвенное покрывание... Поэты чувствовали себя жертвой и страдальцем...»

Проповедь сопротивления враждебной, буржуазной среде, возмещение активного отношения к жизни — вот в чем пафос Горьково-художника. Том «Архива» открывает «Изложение фактов и дум, от взаимодействия которых отошли лучшие куски моего сердца». В этом черновом наброске, близком по многим эпизодам повести «Детство», поражает ясность решения основного вопроса об отношении героя к действительности, решения, принятого молодым художником на всю жизнь. И в то же время сопоставление с горьковским «Детством», созданным почти через двадцать лет после «Изложения фактов и дум», не может не дать замечательных уроков художественности. Как углубилось у автора понимание окружающего его мира, какими мощными потоками звучит в «Детстве» опыт первой русской революции, как прояснился стиль, как развернулись до охвата типических черт русской жизни основные образы и прежде всего образ замечательной русской женщины — бабушки Алешки Пешкова.

Настоящим подарком читателю станут черновые наброски, объединенные в разделе «Воспоминания». Повидимому, опубликование их в собрании сочинений встретило бы трудности, поскольку текст этих рукописей Горького отражает колебания художника в выборе отдельных слов и выражений. Данный том «Архива» приводит на помощь собранию сочинений. В разделе «Воспоминания» напечатаны: «О Михайловском», «А. Н. Алексин», «Павел Романов», «Записки из дневника». Все это по-горьковски хорошо и выразительно. Однако подлинным шедевром горьковской портретной живописи является очерк об А. Н. Алексине — талантливым врачу-туберкулезнику, который познакомился с Горьким в Алупке, успешно лечил его и был в течение почти трех десятков лет одним из близких друзей писателя. Горький-портретист любит скрупулезно и раскрытия характера своего героя удивительным приемом — на первый взгляд, беспорядочного накопления отдельных штрихов и эпизодов его жизни. Но когда по прочтении шести страниц, пропавших А. Н. Алексину, вас охватывает такое чувство, что вы прожили бок о бок с этим человеком тридцать лет и знаете о нем все, то это не может не показаться чудом.

Ключом к горьковской портретной галереи служат она из тех устойчивых идей-позиций художника, которая проливает все его творчество: убежденность в огромной талантливости русского народа. Александр Алексин предстает в портрете Горького одним из тех русских талантов, певцом которых был великий пролетарский писатель. Восхищаясь человеком в его труде, Горький в своих портретах создает целый многосторонний образ.

«Видел я, как этот грубый вологодский мужик плакал от радости. В амбулаторию к нему гренаха принесла трехлетнюю девочку с огромным нарывом на шее, девочка умирала, лицо у нее было синее, глаза, синенькие и желобные, закатывались, дыхание короткое, жално хватало воздуха. Выхватив ребенка из рук матери, Алексин погнался ей кулаком, крича: — Ты бы, дура, еще подождала прийти, — у-у!

И невозмутительно обругал всех греков, включая древних, а потом начал орать: — Софья, — сто!

Огромная, уродливая, старая, — величественная душа, — Софья Витютнева живо подготовила все потребное для операции, и Алексин тотчас же, рыча, дико ругаясь, начал резать шею ребенку. Тут был действительно потрясающий момент: когда облитая обильным гноем и кровью грудь девочки высоко поднялась, вздохнул свободно, и мертвенная синеватость лица стала исчезать, и полуоткрытые глаза ее вдруг открылись, заблестели радостью возвращаясь к жизни. — из дерюжки, наспешных глаз ее спасительная поплыли слезы, он крикнул, не скрывая восторга: — Софья, вытри мне морду, видишь — пот!

Она, улыбаясь, вытерла глаза и щеки его рукавом халата, отвернувшись, чтоб скрыть свои слезы, а доктор, наклонившая повязку, бормотала: — Что? Мигаешь? Ага-а. То-то... Потом, вымыв руки, одною рукой сушил гребаные три рубла, а другою дергая ее за ухо, — сказал: — Слезь за ребенком, слезь, боха!

Через несколько дней я зашел к нему в больницу, он держал веселую чернолобую девочку, синеглазую девочку на коленях у себя, играл с нею; он хвастался, с гордостью сказал: — Вот она! Видишь — какая? А идея со мною по набережной Ялты в сад, он говорил: — Дать жизнь ребенку это и дурак может, а вот вырвать человека из лап смерти это может только наука.

Л несколько раз присутствовал при его операциях, он делал их всегда, исключая случаи с девочкой, хлалпокропно и даже с некоторой целеустремленностью мастера, уверенного в своем искусстве.

Хотелось обратить внимание на сравнительно второстепенную фигуру в этом эпизоде — Софью. Ей уделено немногим больше десятка слов при первом ее появлении и столько же после окончания операции. И, однако, она совершенно живая. Софья названа и по фамилии: Витютнева. В скучном стремительном описании, где читатель обеспокоен судьбой большого ребенка, эта женщина точность представляется роскошью. Но она нужна, потому что «величественная душа, — Софья Витютнева» столь же любима сердцу Горь-

кого-художника, как и герой очерка Александр Алексин: она такая же человеческая личность. И слезы текут у них вместе.

Горький создал превосходную портретную галерею русских людей. Но до сих пор нет работы: Горький-портретист. В публикуемых «Записках из дневника» Горький прямо обосновал эту важную тему исследования своего творчества: «Чем больше живу, тем все более заманчиво интересными кажутся люди.

Грустно, что у меня уже нет времени написать книгу, в которой была бы подробно изображена жизнь десяти тысяч русских людей. Я уверен, что такая книга была бы значительнее «Анабазиса», ибо мои десять тысяч отступали бы по крайней мере в двух направлениях; не большая часть — от всего, что заложено в человеке его животной природой, остальные же — от всего, что внушает выработанный первыми логика истории культуры... Многие из тех, кого я знал, уже умерли; я боюсь, что, кроме меня, — некому рассказать о них так, как я хотел бы, и боюсь: выйдет так, как будто этих людей не было на земле».

Как портретист, Горький не знает себе равных в литературе. Только Ребиня и Семенов — великие мастера портрета в искусстве живописи — могут быть поставлены рядом с Горьким.

III том «Архива» заканчивается разделом «История литературы и критики». По глубокому, пристальному интересу к вопросам развития литературы и огромным знаниям в этой области Горького можно сравнить только с Пушкиным. Основоложником литературы социалистического реализма был и своеобразным историком литературы, и вдохновенным критиком-теоретиком. В 1929 году, в одну из своих поездок по Советскому Союзу Алексей Максимович Горький побывал в Мурманске. Тогда же он написал предисловие к сборнику рассказов молодых авторов, который в свет не вышел. Указывая на слабость литературы в изображении нового, Горький с удивительной ясностью намечал пути литературы социалистического реализма:

«Главной причиной такой слабости является, на мой взгляд, тот факт, что внимание литературы обращено главным образом на то, что отмирает, а не на то, что начало жить и развиваться».

В таком издании роль комментариев особенно велика.

Обредая матрирку того или иного отрывка, устанавливая его связь с известными произведениями писателя, с фактами его жизни и общественно-политическими событиями, комментарии облегчают нам решение удельной задачи — «следовать за мыслями великого человека». В целом комментарии в III томе «Архива» выполнены хорошо и добросовестно. Однако они должны быть более активными. Нельзя, например, оставлять без объяснения, даже расчленивая на читателя-специалиста, такое слово, как «Анабазис». Едва ли большинство читателей помнит сейчас это историческое сочинение классической древности (в Большой Советской Энциклопедии этого слова нет). Между тем, объяснение его необходимо, чтобы понять мысль горьковского желания написать историю «десяти тысяч» и его образ «отступления»: в «Анабазисе» описана история несчастного похода Кира младшего и отступления десяти тысяч грековских воинов.

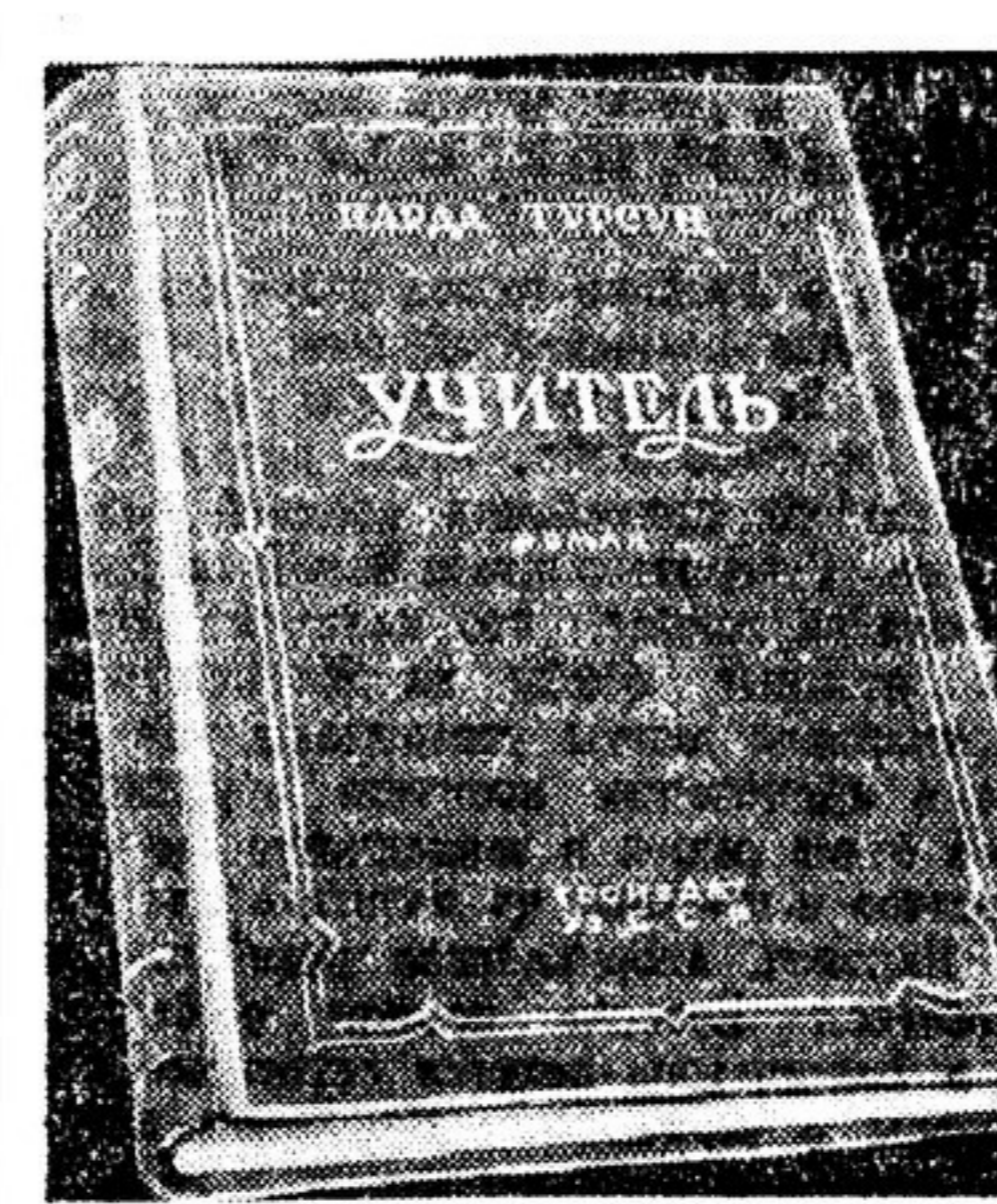
Среди горьковских теоретических и критических высказываний встречаются и ошибочные. В комментарии «К «Проекту программы для литкружков» указывается, например, на то, что Горький не всегда правильно судил о Гоголе.

Более сложное положение с незаконченной заметкой 1935 года «Нето об эпохе и прочее», в которой перемешаны правдивые мысли с явно ошибочными, а комментарии не помогают читателю в этом разобраться. Правильно поменяет здесь Горький и то, что в советской поэзии «странно слышать» у поэтов «некое жертвенное покрывание», присущее дооктябрьской поэзии. Правильно указывает Горький, что «жертвенные» нотки были слышны и у дореволюционного Маяковского. Однако странно было бы отождествлять этот период развития Маяковского с упадочническим творчеством Мерзляковского, Соллогуба, как это получается в данной заметке, последняя страница которой, по свидетельству самого комментатора, «на столько сырой, черновой набросок, что воспроизвести его, не искажая полноты мысли писателя, не представляется возможным».

Между тем, «сплодная мысль писателя» известна: в 1915—1916 годах не кто иной, как Горький, помог молодому поэту преодолевать чудовищную выжидательную Маяковского в борьбе с революционной литературой, указывая в нем, сквозь чужеродные наслоения, будущего великого поэта революции, опираясь на него в борьбе против буржуазного декаданса, против всякого рода «Смерташиных»-Сологубов.

Этот исторический факт нужно было обязательно отметить в комментариях. Публикация черновиков бывает иногда связана с опасностью исказить подлинную мысль писателя. За указанным выше исключением, этой опасности избежали составители III тома «Архива А. М. Горького», вдумчиво подойдя к отбору материалов для печати. Ведь часто черновики фиксируют только определенный момент творческой исканий художника. Известно, что решение творческой задачи, к которому, в конце концов, художник приходит, может коренным образом отличаться от первоначальных вариантов. В первых набросках портрета Катюши Масловой Л. Н. Толстой давал противоположные определения: худая и полная; чысокя и низенькая; лицо ее было бы красиво и лицо ее не было красиво. Столь же противоречивы бывали подчас мысли первого варианта и мысль окончательного текста.

Разрозненные отрывки и черновики произведений почти за полвека творческого пути великого пролетарского писателя, собранные в III томе «Архива», в общем верно намечают направление его развития и связываются в единое целое. Они раскрывают могучую работу Горького — великого мастера социалистической культуры.



Перелет книги Парда Турсуна «Учитель», выпущенной Госиздатом Узбекской ССР. Работа худ. К. Чернова.

КНИГИ К ДЕКАДЕ УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО УЗБЕКСКОЙ ССР

Айбек. Ветер золотой долины. Роман. Авторизованный перевод Сергея Боролдина. 422 стр.

Айдын. Рассказы. 104 стр.

Бабаджанов Р. Дорогие друзья. Стихи. 96 стр.

Брицке Г. Тайные тропы. Роман. 600 стр.

Гулям Г. Товарищу Сталину. Поэма. Перевод П. Шубина. 51 стр.

Гулям Г. Счастье родной земли. Стихи. 304 стр.

Данилов С. Кремлевские зори. Стихи. 116 стр.

Джура С. Стихи. В переводах Д. Колывалова. 67 стр.

Иванов А. По солнечным просторам. Стихи. 104 стр.

Костыря В. По московскому времени. Стихи. 60 стр.

Линко В. На вахте мира. Стихи. 87 стр.

Мильчаков В. Дорога солдата. Рассказы. 272 стр.

Мирмухсин. Уста Гияс. Поэма. Перевод С. Липкина. 44 стр.

Мирмухсин. Цвети, Узбекистан! Стихи и поэмы. 176 стр.

Рахим Э. Дорога счастья. Поэма. Перевод Р. Шубина. 48 стр.

Рашидов Ш. Победители. Повесть. Авторизованный перевод А. Дрождова и В. Мильчакова. 244 стр.

Сомова С. и Эльфиш Самури. Пьеса по мотивам одноименной поэмы Х. Алиджана. Для детей среднего и старшего возраста. 96 стр.

Турсун П. Учитель. Роман. Перевод В. Смирновой. 416 стр.

Файри Р. В пустыню пришла весна. Повесть. Авторизованный перевод В. Мильчакова. 216 стр.

Фатах Т. Цвети, Отчизна! Стихи. 99 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

Фатхуллина З. Бессмертие. Повесть. Перевод Г. Браншера. 123 стр.

НЕСОВЕРШЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ОДНОГО ИЗВЕСТНОГО СТИХОТВОРЕНИЯ

Стихотворение Павло Тычины «Чувство семьи единой» приобило широкую популярность. Оно замечательно уже тем, что самое его название сделалось крылатым обозначением дружбы народов Советской страны. С 1940 года стихотворение это, переведенное на русский язык, печаталось в многочисленных сборниках; оно пируется в учебниках по литературе. И все же русскому читателю трудно понять достоинства этого замечательного произведения по имеющимся переводам.

Наибольшее распространение получила перевод этого стихотворения, сделанный Н. Брауном. Он вошел почти во все сборники избранных произведений П. Тычины. Два других перевода — В. Турганова и В. Ушакова — напечатаны по одному разу. Как же выполняли свою работу переводчики?

«Чувство семьи единой» посвящено дружбе народов, дружбе языков, оно говорит о закономерностях их развития и взаимного обогащения.

Я vocabulary арко-дужным переписаниям до народа.

— говорит поэт. «Переписания» — неогизм, созданный автором. Слово это живописует движение души поэта в братских народах: «Я владею арко-дужнообразным стремлением в народах». Никакой буквальный перевод, как это видно из приведенного построения, здесь невозможен, русский поэт-переводчик должен решать задачу творчески. Думается, что в основном верное направление берет Н. Ушаков, который переводит эти строки так: и чувством радугоподобным к народам разным обращаюсь.

Во второй строфе своего стихотворения П. Тычина развивает мысль о чувстве, развиваемая в нем:

Вон в мене так могутне и в стайках стоить пилорах!

(«Оно во мне так могущественно и в стайках стоить пилорах!»)

Рождение в лирическом герое мощного чувства единой семьи, тема связи поэта с народом — все это переводчиком Н. Брауном утеряно. В его переводе все происходит вонне; поэт, по Брауну, наблюдатель; он все видит со стороны:

Сияет радугою дружок мне единение народов.

И так как каждое стихотворение, в том числе и переводное, развивается по своим законам, то «возделенная» переводчиком радуга утонула его с земли на небо:

Оно такой встает вершиной! Оно таким дышащем дышит!

Появилась метафизическая «вершина», исчезли реалистические многозначные «пилорах».

Н. Браун сохранил в переводе много слов П. Тычины, но он до неузнаваемости видоизменил и дальнейшие мысли поэта. Например, совершенно ясная мысль, что «наст» между нами — из стали, что действует международная дружба», изложено переводчиком следующим образом:

...мова! Чужа — звучит меня и рдна, Бо то не просто вода, звуки, не словников холодина — в них чути труд, i пт, i мука, чутия единой родни.

Дословный перевод: «...язык чужой звучит мне, как родной. Но это не просто речь, звуки, не словарный холод, в нем опущается труд, и пот, и мука — чувство единой семьи».

Вот эти строки в переводе Н. Брауна: «... язык вдруг — чужое слово в родной язык родным ворвется.

То не язык, не просто звуки, не слез близжающие льдины, в нем опущается труд, и пот, и мука — живей союз семьи единой.

ПРЕДОТВРАТИТЬ ВОЙНУ!

Илья ЭРЕНБУРГ

Одни из французских радиокомментаторов, говоря недавно о международном положении, меланхолически отметили: «Ноябрьские туманы столь же естественны, как польские грозы». Сессия Всемирного Совета Мира собралась в смутные и тревожные дни. Люди, подготовляющие новую войну, дымовой завесой пытаются скрыть свои злоешие приготовления. С надеждой смотрят на нас народы. Мы должны указать выход, сделать слова, способные облегчить соглашение. Мы должны рассеять туман в воздухе, чтобы не было гроз в небе.

С обещанием все люди мира встретились в начале переговоров в Коре. Они разошлись тому, что народ этой истерзанной страны сможет провести первую спокойную ночь. Они разошлись и тому, что впервые за долгие годы разрыв победы безумие. Ведь если местные войны продолжат ежесекундно превращаться в мировую войну, то местные соглашения позволяют рассчитывать на установление мира во всем мире. Вскоре, однако, люди увидели, что переговоры наталкиваются на злую волю и что бомбардировки мирных городов Кореи усилились. Духовные наследники Маньчжурства мечтают, как бы метнуть подальше ястреба пожара. Договор с Японией, который вряд ли можно назвать мирным, вооружение Германии, перевооружение различных европейских стран, организация новых военных баз на чужой территории, попытка силой принудить страны Ближнего и Среднего Востока стать плацдармом войны — вот что мы видим в эти туманные дни поздней осени.

Люди, подготовляющие новую войну, сеют в сердцах своих сограждан страх, злобу, отчаяние. Они лишают человека самого необходимого: уверенности в завтрашнем дне. Пресса и радио ежедневно рекламируют новые невиданные способы массового убийства. В этих рассказах, разумеется, множество преувеличений, даже небывалых: как утописты прежних веков рисовали картины всеобщего благоденствия, так теперь утописты Нового Света изображают всеобщую гибель. Однако и того, что есть, достаточно, чтобы обратить в пустыню цветущие края и уничтожить города, созданные веками работы.

Несколько выдающихся философов, готовые обвинить во всем науку, они утверждают, что величайшие открытия привнесли людям величайшие беды. Прекрасен миф о Прометее, похитившем у богов огонь. Он был прикован за это к скале, и коршун реал его печень. Мог ли он, узнав от того же коршуна, что Герострат поджег храм Дианы или что полчища Ксеркса предали огню Афины, сказать себе: зачем я дал людям огонь и трут? Мы гордимся тем, что во главе Всемирного Совета Мира стоит большой ученый, который помог человечеству подчинить себе атомную энергию. Как Прометей не отвечал за Герострата, — ни Фредерик Жолио-Кюри, ни другие высокие умы, посвятившие себя работе над расщеплением атомного ядра, не отвечают за преступное применение их открытий.

Сотни миллионов мужчин и женщин всех стран, всех убеждений торжественно потребовали запрета атомного оружия. Однако люди, подготовляющие новую войну, продолжают возлагать свои надежды на это оружие массового убийства. Не проходит месяца, чтобы какой-нибудь американский конгрессмен не потребовал немедленного применения атомной бомбы. Пять лет подряд человечество вынуждено жить рядом с шаманами, одержимыми жаждой, яростью, ужасом, которые размахивают атомными бомбами и поджигают, сколько миллионов неповинных людей им удастся увидеть. Оценило, считая, что эффект от разговоров об атомном оружии может принизиться, эти безумцы кричат о ядерной бомбе, об отравляющих веществах, о бактериологической войне.

Газеты сообщали, что у детей в штате Нью-Джерси берут дактилоскопические отпечатки, чтобы можно было распознать трупы после атомных бомбардировок. Трудно объяснить такие мероприятия: любой школьник спросит, почему атомная бомба, уничтожая лицо, пощипывает пальцы? Ясно одно, что атомная бомба, еще не взорвавшись, уже поразила сознание многих и довела их до безумия.

Руководитель департамента по вопросам просвещения штата Нью-Йорк распорядился директиву о противозачаточных тренировках в школах. Этот безумец пишет: «Такие тренировки должны стать ежедневным привычным занятием, как привычка ежедневно чистить зубы». Мы видим последнюю стадию душевного заболевания: педагога, который называет подготовку к атомной бомбардировке «привычным занятием».

В Америке усиленно готовятся к использованию атомного оружия: об этом свидетельствуют и дополнительные ассигновки, и атомные маневры в Неваде, и рост производства атомных бомб. Журнал «Ньюсуик» пишет: «Мы приближаемся к эре атомного изобилия». Нью-Йоркский корреспондент «Манчестер гардиан» сообщает: «Попку атомных вооружений теперь стали считать неизбежной, как налоги или как смерть». Стоит залучиться над этими словами. Налоги, конечно, существовали и до изобретения атомных бомб, но теперь значительная часть денег, уплачиваемых государству, идет на изготовление смертоносного оружия. Люди, разумеется, умирали и до того, как научились распечатывать атомное ядро, но теперь они обрели перспективу умереть значительно раньше — от атомной бомбы.

Настоящие угрозы пустить в ход атомное оружие, пять лет подряд разлаживавшиеся в Америке, принуждают страны, которым Америка угрожала, объявиться тем же оружием. 9 октября сего года лондонское радио призвало: «Сейчас всем ясно, что времена, когда одни американцы обладали атомной бомбой как средством запугивания, давно миновали». Правда, пшайтжисты все еще пробуют

шантажировать. Они уверяют, что у американцев остается преимущество в атомном вооружении. Атомщик Уильям Лоуренс заявляет: «Советскому атомному бомбу можно назвать старинным самолетом, а американскую — атомной машиной новейшего образца». Следует напомнить, что пятнадцать лет тому назад печатать Англия и Германия, Соединенных Штатов и Франции доказывала своим читателям, что у русских отсталое вооружение и что их легко будет разбить. Другая Уильяма Лоуренса тогда писали: «Советский Союз — это колосс на глиняных ногах». Последующее, как известно, опровергло столь оптимистичные заявления: «колосс на глиняных ногах» пропал под Берлином. Однако именно заверения о мнимой слабости Советского Союза толкнули Гитлера на преступную авантюру. Уильям Лоуренс и другие атомные шантажисты хотят толкнуть новых авантюристов на новые преступления.

Лондонское радио встает против запрета атомного оружия, говоря, что у американцев больше бомб, чем у русских. Допустим, что сотрудники «Би-би-си» подсчитали все запасы атомных бомб в тюрьке в тюрьке. Он забыл об одном. Этих бомб во всяком случае хватит, чтобы обратить страну, которая станет авантюрой для атомных бомбардировщиков, в новую Хиросиму.

Миллионы, десятки миллионов людей в Западной Европе понимают, что атомная война, кому бы она ни принесла победу, принесет их густо населенным странам, горным своими древними городами, запустение и гибель. Эрнст Липпел в «Ньюсуик» пишет, что американцы теперь должны опасаться не нападения Советского Союза, а пропаганды в пользу запрета атомного оружия, ибо европейские союзники Соединенных Штатов способны пойти на международное соглашение, запрещающее применять атомные бомбы. Тот же боится обманывать «Нью-Йорк пост» Макс Лернер, который говорит, что ужас перед последствиями атомной войны усиливает сторонников нейтралитета в Англии, в различных странах Западной Европы, на Ближнем и Среднем Востоке, в Индии и в других странах Азии. «Нью-Йорк таймс», обсуждая ответы И. В. Сталина корреспонденту «Израиль», пишет, что движение за нейтралитет растет в Европе и что «простая формула — покончить с бомбой — оказывает сильное психологическое воздействие».

Лондонский журнал «Экономист» указывает, что некоторые политические деятели стран, входящих в Атлантический блок, начинают склоняться к отказу от атомной войны. Таким образом, потеря американцами монополии на атомное оружие создала климат, благоприятный для международного соглашения о запрете этого оружия.

Весной прошлого года я беседовал с одним из видных бельгийских сенаторов, членом социалистической партии, о возможности его присоединения к Стокгольмскому Возвращению. Этот сенатор открыто мне сказал, что пока атомная бомба являлась монополией Америки, он был сторонником атомной бомбы и видел в ней «гуманное оружие», способное быстро закончить войну. Когда же он узнал, что русские также владеют секретом производства атомной бомбы, он переметнул свою точку зрения и нашел, что атомное оружие никак не может быть названо гуманным. Он прилип к требованию запрета атомного оружия, потому что он действительно гуманист, потому что их возмущают планы массового убийства населения, другие пришли к тому же требованию, потому что им страшно за свой дом, за своих детей, за свою шкуру. Не будем анализировать причин. Скажем, что вет дуриных разговоров, если они толкают человека на хорошее дело. Мы должны объединить всех противников атомного оружия, какими бы мотивами они ни руководствовались.

В самой Америке теперь раздается голоса, которые отнюдь не являются голосами наших друзей, защищающие идею переговоров о запрете атомного оружия. Повторяю, я не хочу вникать в истинные причины, но когда газета «Атланта Джорнал конститьюшн» пишет, что после заявления И. В. Сталина нужно оставить открытой дверь для переговоров о запрете атомного оружия и о международном контроле, я отвечаю: мы можем найти в этой газете общий язык.



Чувствие, опустошающее карманы трудящихся капиталистических стран. Рисунок из чехословацкой газеты «Лидовые новины».

Однако в Америке голоса разумных людей все еще покрываются воем атомных шаманов. За последние недели сенаторы Фрэнк Джонсон, Кейн, Лодж потребовали немедленного применения атомной бомбы в Коре. Губернатор штата Нью-Йорк Дьюи 14 октября заявил, что наделит сбросить атомные бомбы на Маньчжурю. Американские газеты утверждают, что вопрос о применении атомного оружия в Коре будет решен в зависимости от результатов испытания на полигоне Лас Вегас. Наконец, американская радиостанция «Свободная Европа» недавно сообщила, что в Вашингтоне ведутся секретные переговоры о возможном применении атомного оружия в Коре.

Передо мной последний номер одного из самых распространяемых журналов Америки «Кольерс». Этот номер посвящен описанию войны против Советского Союза. В составлении номера приняли участие видные литераторы США и Англии. «Кольерс» дает описание уничтожения Москвы и других русских городов атомными бомбами. Разумеется, по словам «Кольерс», американцы побеждают, их оккупационные войска размещаются в Советском Союзе и различных странах Восточной Европы. «Кольерс» рассказывает, что американские оккупационные войска устанавливают в России американский образ жизни, в частности, в московских театрах идет американская опера «Бездельники и женщины», а в окрестках Москвы продается журнал «Кольерс» на русском языке. Вот для чего, по мнению этих джентльменов, должны быть разрушены атомными бомбами Москва, Лондон, Париж. Вот для чего должны погибнуть десятки миллионов невинных. Даже французская газета «Монд», которую никто не упрекает в строптивости по отношению к американцам, и та не выдержала, назвав этот номер «Кольерс» «провокацией».

Также признания заставляют нас, Всемирный Совет Мира, со всей серьезностью относиться к положению. Сотни миллионов под Стокгольмским Возвращением сыграли свою роль. С тех пор движение за мир выросло, расширилось. Мы можем сказать, что применение атомного оружия, будь то в Коре, в Маньчжурии или в другой стране, зависит не от результатов испытания на полигоне Лас Вегас, а от бдительности и энергии народов, которые в силах помешать заумному злодеянию.

Международное соглашение о запрете атомного оружия должно быть достигнуто: без этого немиссия мирная жизнь человечества. Пять великих держав должны найти приемлемые для всех формулы, которые покончат с ростом вооружений и запретят применение как атомного оружия, так и всякого другого оружия массового уничтожения. Это соглашение откроет эру мирного сосуществования различных систем. Постановления Варшавского конгресса указывают возможность действительного международного контроля. Такой контроль сможет проверять в любой стране и в любое время не только объявленные военные заводы или склады оружия, но также пункты, которые той или иной стороне покажутся внушающими опасения. Международный контроль постепенно устранит взаимное недоверие, поможет установить прочный мир.

Мы должны объединить вокруг наших предложений о запрете атомного оружия всех честных людей, не только тех, которые вчера были с нами, но и тех, которые еще сегодня относятся с недоверием к движению сторонников мира. Мы хотим сказать таким: право же, миллионы сторонников мира меньше страдают для мужчин и женщин любой части света, нежели одна атомная бомба!

Мы, оставшиеся представителями во Всемирном Совете Мира, поддерживаем требование запрета атомного оружия не потому, что слабы и страшимся американских бомб, а потому, что мы хотим градить все города — и советские, и втайские, и американские — от уничтожения. Мы предлагаем потребовать от правительства пяти великих держав немедленно начать переговоры о пакте Мира, и в первую очередь о разоружении и запрете атомного оружия.

Я призываю людей, далеких от нашего движения, — адептов любой партии, любой философской концепции, пацифистов, неспрошенных, «нейтралитетов», сторонников «мирового правительств», последователей Ганди, — договориться о самом главном: о том, как предотвратить войну. Не раз я слышал разговоры о том, что совместной борьбе за мир мешает различие в политических опонках. Тот или иной человек говорит: «Я не могу бороться вместе с вами за мир, потому что мне не нравится советский строй». Эти ответы мне кажутся или чересчур наивными или чересчур коварными. Если бы мы, советские сторонники мира, хотели говорить только с нашими единомышленниками, мы бы сидели бы здесь, во Всемирном Совете Мира, но мы хотим соглашения и с теми людьми, которым нравится элементная Соединенных Штатов, система английской монархии или политическое правление Франции. Мы хотим Пакта Мира между пятью великими державами, основанного на переговорах, на стремлении найти формы дружественного сосуществования, приемлемые для всех.

Нас не смущает то, что многие в Америке нам, советским людям, не по душе. Мы можем критиковать во всемому или нравы, но мы хотим жить в мире с той Америкой, которая существует.

Я призываю всех людей, взглянувших к недовольству на наше движение: подойдите поближе, послушайте, поговорите! Мы ищем не того, что может нас разделиться, а того, что может нас объединить. Когда горит дом и люди борются с огнем, смешно требовать у соседа ответа о добрых нравах или правду о политической благонадежности. Нужно погасить огонь, чтобы дом не сгорел. Мы будем спорить о том, как лучше построить мир. Но сейчас перед нами неотложная задача: предотвратить войну.

АЭРОДРОМ У ДЕРЕВНИ ВИЛЬДЕНРАТ...

Миролюбивые излияния творцов американской «отальной дипломатии» и их единомышленников всегда преследуют одну и ту же цель: затуманить, замаскировать агрессивные планы монополий США. Дымовой завесой фальшивых разглашательствах о мире американские империалисты пытаются прикрыть вооружение Западной Германии.



Великие вербовщики войны Шулер и Банде в Вильденрате (Бавария). Их военная программа строительства аэродрома в Вильденрате (Бавария) является одним из пунктов программы восстановления экономики Германии.

В речи, произнесенной на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 8 ноября 1951 года, глава советской делегации тов. А. Я. Вышинский сказал: «Ни для кого не секрет, что США являются главным организатором и вдохновителем таких мероприятий, как «план Плевена» и «план Шумана», преследующих общую цель — восстановление германского милитаризма и военно-промышленной мощи Западной Германии и использование немецкой регулярной армии и экономики в агрессивных целях».

Мы воспроизводим здесь один из фотоснимков, помещенных недавно в западногерманском журнале «Ревю». Подпись, которой журнал сопроводил снимок, красноречиво свидетельствует не только о том, что американские империалисты широко развернули строительство своих военных опорных пунктов в Западной Германии, но и о том, что эти базы — базы агрессии против соседней Германии.

Вот что говорится в этой подписи: «Доступ воспрещен! — предупреждают штыки, установленные по краю аэродрома, сооружаемого сейчас у деревни Вильденрат. Он будет представлять собой одну из многих авиационных баз, рассчитанных на действия против Востока. Грохочущие скреперы и катки разравнивают местность. Военное планирование развернуло во всю ширь, и деловая конъюнктура подвала многочисленные протесты сельского населения».

Репортаж из Парижа

3. Янки растеряны

На шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций наиболее примечательным событием было быстрое и полное крушение широко разрекламированной попытки американцев захватить инициативу в деле мира.

Мистер Ачесон выступил в прениях раньше А. Я. Вышинского, а речь президента Трумэна, в целях «двойной страховки», была передана как раз перед выступлением Ачесона. Может быть, эта тактика придумана и неплохо, беда только в том, что эти джентльмены в своих выступлениях не смогли сказать о мире ничего конкретного. Тех, кто слушает речи, меньше всего интересует порядок, в котором они произносятся. Их интересует дела тех, кто произносит эти речи. Ни мистер Ачесон, ни мистер Трумэн не сообщили миллионы людей, стремящихся к миру, ничего доброго. Их речи не содержали ничего, что помогло бы раз и навсегда запретить атомную бомбу, что содействовало бы заключению Пакта Мира между пятью великими державами или разрешению насущнейших проблем, перед лицом которых находится Генеральная Ассамблея. Вполне очевидно, что тот, кто произносит такие речи, не может «захватить инициативу». Провал американского замысла — вещь вполне естественная.

Выступившие главы советской делегации А. Я. Вышинского было страстным призывом к немедленному миру в Коре. Вышинский ясно и недвусмысленно потребовал полного разоружения и камня на камне не оставил от западных предложений о так называемом «разоружении». Американские делегаты, в свою очередь, выступили вполне естественным образом.

Выступившие главы советской делегации А. Я. Вышинского было страстным призывом к немедленному миру в Коре. Вышинский ясно и недвусмысленно потребовал полного разоружения и камня на камне не оставил от западных предложений о так называемом «разоружении». Американские делегаты, в свою очередь, выступили вполне естественным образом.

Созывая свой провал, американская делегация в спешном порядке организовала пресс-конференцию. Может, удастся как-нибудь поправить дела! Но янки оказались не в состоянии дать на этой конференции решение парадокса, пришедшего в голову американцам. Как можно утверждать, что разоружению должно предшествовать урегулирование международных проблем, и в то же время сопротивляться разрешению одной из самых значительных проблем — включению китайского народа в число Объединенных Наций? Не свидетельствует ли это о джентльменском вмешательстве, которую возглавляет американское большинство. В Совете Безопасности им мешает принцип единогласия великих держав, и вот они вынуждены вопро: о сохранении мира на компетенции Совета Безопасности, подрывая ООН.



«Мирный баланс» Рисунок А. Пельца из чехословацкого журнала «Торба»

По страницам печати

«Кветы» — Чехословакия, «Зери и популит» — Албания

«Стальное сердце республики»

«Стальное сердце республики» — так называют трудящиеся Чехословакия третий по величине город республики — Остраву, центр самого большого в стране угольно-металлургического района.

За годы, прошедшие со дня установления в Чехословакии народно-демократического строя, проведена огромная работа по благоустройству Остравы. Новые перспективы открыла перед городом чехословацкая пятилетка. Вместе с сооружаемым здесь гигантским металлургическим комбинатом вырастет социалистический город с населением в 150 тысяч человек — Новая Острава. План строительства Новой Остравы рассчитан на 12 лет. Будет построено 42 тысячи квартир в многоэтажных домах и тысячи индивидуальных домов. Это в два раза больше, чем было сооружено за 35 лет капиталистического строя в старой Остраве.

«Мы можем себе представить, — пишет журнал «Кветы», — какой будет Новая Острава — зеленый город, оясающийся колючим садом и парком, украшенный красивыми зданиями и памятниками, детскими площадками и домами культуры. Это будет один из наших красивейших городов, достойный строителей социализма».

Бедственное положение югославских крестьян

Фашистская кляка Тито, распропагандистам оптом и в розницу, довела народное хозяйство страны до развала. Особенно в тяжелом положении находится сельское хозяйство. Даже по весьма заниженным данным самих титовцев, площадь засеваемых земель в Югославии уменьшилась с 7.235.000 гектаров в 1949 г. до 4.823.000 в 1950 г. Весной нынешнего года было засеяно всего 15—20 процентов посевной площади, предусмотренной планом.

Трудное крестьянство Югославии терпит нищенское существование, verlangt нужду и голод. Члены так называемых сельскохозяйственных кооперативов, — пишет газета «Зери и популит», — почти ничего не получают за свою работу, так как весь доход забирают кулаки, являющиеся фактическими хозяевами этих «кооперативов». Вот, например, семья Рустем Алиа в Искитце. Она состоит из 20 человек, 7 работают в кооперативе. В конце года Рустем Алиа получил по 5 кг зерна на душу — этого количества недостаточно для пропитания семьи даже на полмесяца.

Бедственное положение крестьян приводит к росту среди них самозабвения. Так, в деревне Рошай, округа Дакво, покончила жизнь самоубийством крестьянка Ахмет Дайрами. В деревне Далашай повесился, не вынеса страданий своих голодающих детей, крестьянин Ражел Алиа.

Такова судьба крестьян в титовской Югославии.

4. Незавидная роль г. Шумана

Два дня спустя после открытия в Париже шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций записка дипломата сделала свой первый шаг, который французский министр иностранных дел Робер Шуман провозгласил «сенсационным». Речь идет о предложении от имени трех западных держав «плане разоружения». Весьма примечательно, что г. Шуман решил на подобную характеристику плана, несмотря на уммышленно вздорный характер этого документа...

Внимание французской общественности особенно привлекла следующая фраза из речи Трумэна: «В результате поездки генерала Эйзенхауэра принимаются меры к ускорению подготовки и оснащению объединенных сил в Европе». Таким образом, Вашингтон, разглашая о «разоружении», в то же самое время принимает конкретные меры по усилению военных приготовлений в Западной Европе.

Для Франции это означает еще большую нужду трудящихся масс, так как на военные приготовления в 1952 году американский генерал-директор потребует новые миллиарды франков. Это означает дальнейшее превращение страны в экономический прилавок Соединенных Штатов. Это означает увеличение контингента американских оккупационных войск в нашей стране, предоставление Эйзенхауэру новых морских баз и аэродромов. Это означает новое покусение на свободу французского народа, — разве Блю, побывав недавно в Соединенных Штатах, не обещал «сравнить коммунистическое влияние» и фальшивировать Францию? Это означает возрождение германского империализма, предусмотренное «планом Шумана» и «планом Плевена», согласно которому должен быть восстановлен гитлеровский вермахт.

Ив МОРО

ПАРИЖ, 12 ноября. (По телеграфу)

Главный редактор К. СИМОНОВ. Редакционная коллегия: Б. АГАПОВ, А. АНАСТАСЬЕВ, Н. АТАРОВ, Н. ГРИБАЧЕВ, Г. ГУЛИА, А. КОРНЕЙЧУК, В. КОРОТЕЕВ, В. КОСОЛАПОВ, А. КРИВИЦКИЙ, Л. ЛЕОНОВ, Н. ПОГОДИН, Б. РЮРИКОВ (зам. главного редактора).